

en

de

fr

it

nl







































913197-522 ©2022 Dansac A/S

www.dansac.com/contact



913197

www.dansac.com/symbolglossary



Dansac A/S

Lille Kongevej 304

DK-3480 Fredensborg

+45 48 46 50 00

www.dansac.com



en •

Instructions For Use:

See instructions for use provided with the stoma irrigation set. The irrigation accessories portfolio may vary by market.

REF

Contents

Product Description:

Precautions:



Single patient - multiple use. Rinse with clean water, dry with towel, as needed. Discard when visibly damaged or stained. Sharing the product with multiple users creates risk of infection.

Notes:

In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.



Medical Device (as applicable).

de •

Gebrauchsanleitung:

Die dem Stoma-Irrigationsset beiliegende Gebrauchsanleitung beachten. Das Portfolio an Irrigationszubehör kann je nach Markt variieren.

REF

Inhalt

Produktbeschreibung:

Vorsichtsmaßnahmen:



Für die mehrmalige Anwendung an einem Patienten. Mit sauberem Wasser abspülen und bei Bedarf mit einem Handtuch abtrocknen. Bei sichtbaren Schäden oder Verfärbungen entsorgen. Durch die gemeinsame Nutzung des Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko.

Anmerkungen:

Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.dansac.com/authority, oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.



Medizinprodukt (sofern anwendbar).

fr •

Mode d'emploi :

Se reporter au mode d'emploi fourni avec le kit d'irrigation pour stomie. Le portefeuille d'accessoires d'irrigation peut varier selon le marché.

REF

Sommaire

Description du produit :

Précautions :



Utilisation sur un seul patient - plusieurs utilisations. Rincer à l'eau claire, sécher avec une serviette, si nécessaire. Éliminer lorsque le produit est visiblement endommagé ou coloré. La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infection.

Remarques :

En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local.



Dispositif médical (le cas échéant).

For reference only. **Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.**



09547-0000



95220-0000



95200-0000



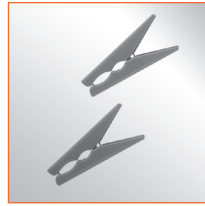
95225-0000
95215-0000*
95210-0000**



95205-0000



950-20



R4012-2



950-35

Silicone ring

Cleaning brush

Water container

Tubing with connector and regulation clamp
*Tubing with connector
**Regulation clamp

Stoma cone with tubing

2-Piece System:
Irrigation sleeve with ring holder for silicone ring

Pegs

1-Piece System:
Irrigation sleeve with adhesive skin barrier

Replacement silicone ring used with stoma irrigation set.

Replacement cleaning brush used with stoma irrigation set.

Replacement water container used with stoma irrigation set.

Replacement tubing with connector and regulation clamp used with stoma irrigation set.

Replacement stoma cone with tubing used with stoma irrigation set.

Replacement irrigation sleeve with ring holder for silicone ring used with stoma irrigation set.

Replacement pegs used with stoma irrigation set.

Replacement irrigation sleeve and skin barrier used with stoma irrigation set.



MR Unsafe. This device has been tested for safety in the Magnetic Resonance (MR) environment. This device is labeled MR Unsafe and should not be used in an MR environment.



WARNINGS



Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion.



09547-0000



95220-0000



95200-0000



95225-0000
95215-0000*
95210-0000**



95205-0000



950-20



R4012-2



950-35

Silikonring

Reinigungsbürste

Wasserbehälter

Schlauch mit Anschluss und Regulierungsklemme
*Schlauch mit Anschluss
**Regulierungsklemme

Stoma-Kegel mit Schlauch

Zweiteiliges System:
Irrigations-Schlauchbeutel mit Ringhalter für Silikonring

Klammern

Einteiliges System:
Irrigations-Schlauchbeutel mit haftendem Hautschutz

Ersatz-Silikonring zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

Ersatz-Reinigungsbürste zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

Ersatz-Wasserbehälter zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

Ersatz-Schlauch mit Anschluss und Regulierungsklemme zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

Ersatz-Stoma-Kegel mit Schlauch zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

Ersatz-Irrigations-Schlauchbeutel mit Ringhalter für Silikonring zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

Ersatz-Klammern zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.

Ersatz-Irrigations-Schlauchbeutel mit Hautschutz zur Verwendung mit einem Stoma-Irrigationsset.



MR-unsicher. Dieses Produkt wurde auf seine Sicherheit in einer Magnetresonanz-Umgebung (MR) geprüft. Dieses Produkt ist als MR-unsicher gekennzeichnet und darf in einer MR-Umgebung nicht verwendet werden.

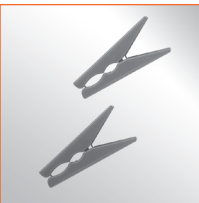


WARNHINWEISE



Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen.

it •

Istruzioni per l'uso: Consultare le istruzioni per l'uso fornite con il set di irrigazione per stomia. La gamma di accessori per irrigazione può variare in base al mercato.							
							
09547-0000	95220-0000	95200-0000	95225-0000 95215-0000* 95210-0000**	95205-0000	950-20	R4012-2	950-35
Anello in silicone	Scovolino per la pulizia	Sacca contenitore per l'acqua	Cannula con connettore e morsetto di regolazione del flusso *Cannula con connettore **Morsetto di regolazione del flusso	Cono per stomia con cannula	Sistema due pezzi: sacca di scarico con supporto per anello in silicone	Mollettine	Sistema monopezzo: sacca di scarico con barriera adesiva idrocolloidale
Anello di ricambio in silicone utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Scovolino di ricambio per la pulizia utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Sacca contenitore di ricambio per l'acqua utilizzata con il set di irrigazione per stomia.	Cannula di ricambio con connettore e morsetto di regolazione del flusso utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Cono di ricambio per stomia con cannula utilizzato con il set di irrigazione per stomia.	Sacca di scarico di ricambio con supporto per anello in silicone utilizzata con il set di irrigazione per stomia.	Mollettine di ricambio utilizzate con il set di irrigazione per stomia.	Sacca di scarico e barriera idrocolloidale di ricambio utilizzate con il set di irrigazione per stomia.
 Singolo paziente - multiuso. Sciacquare con acqua pulita, asciugare con una salvietta, se necessario. Gettare se visibilmente danneggiato o macchiato. Condividere il prodotto con più utilizzatori crea rischio di infezione.						  Non compatibile con la RM. La sicurezza di questo dispositivo è stata testata nell'ambiente di risonanza magnetica (RM). Questo dispositivo è etichettato "Non compatibile con la RM" e non deve essere utilizzato in un ambiente di RM.	 AVVERTENZE Il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza.
In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale.							

Note:

MD Dispositivo medico (dove applicabile).

nl •

Gebruiksaanwijzing: Zie de gebruiksaanwijzing bij de stoma-irrigatieset. Het aanbod voor irrigatieaccessoires kan per markt verschillen.							
							
09547-0000	95220-0000	95200-0000	95225-0000 95215-0000* 95210-0000**	95205-0000	950-20	R4012-2	950-35
Siliconen ring	Reinigingsborstel	Waterreservoir	Slang met connector en regelklem *Slang met connector **Regelklem	Stomaconus met slang	Tweedelig systeem: Irrigatiesleeve met ringhouder voor siliconen ring	Knijpers	Eendelig systeem: irrigatiesleeve met zelfklevende huidplaat
Vervangende siliconen ring voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende reinigingsborstel voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangend waterreservoir voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende slang met connector en afsluitklem voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende stomaconus met slang voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende irrigatiesleeve met ringhouder voor siliconen ring voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende knijpers voor gebruik met een stoma-irrigatieset.	Vervangende irrigatiesleeve en huidplaat voor gebruik met een stoma-irrigatieset.
 Enkele patiënt – meerdere malen te gebruiken. Met schoon water spoelen, met doek afdrogen naar vereist. Bij zichtbare beschadiging of vlekken wegwerpen. Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat infectierisico's opleveren.						  MRI-onveilig. De veiligheid van dit hulpmiddel is getest in de MRI-omgeving. Dit hulpmiddel is gelabeld als MRI-onveilig en mag niet worden gebruikt in MRI-omgevingen.	 WAARSCHUWINGEN Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting.
In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen of met de lokale distributeur.							

MD Medisch hulpmiddel (waar van toepassing).